

TRANSHELVETICA PRÄSENTIERT

TRANSLIECHTENSTEIN



AUF FÜNF ETAPPEN
DURCHS GANZE LAND

HOI!

EDITORIAL



JON: Schade, dass sie uns nicht ins Schloss reingelassen haben.

MARTIN: Finde ich auch. Aber immerhin kann man ja mit der App einen Blick hinein werfen.

J: Ich finde, Ihr habt die super hinkommen. Man hat fast das Gefühl, selber im Schloss zu stehen.

M: Damals hat uns der Fürst eben für die Aufnahmen willkommen geheissen.

J: Irgendwann bekomme ich auch noch eine Audienz. Vielleicht als Überraschungsgeschenk? Wer den ganzen Liechtenstein-Weg abwandert, der bekommt doch eine Belohnung!

M: Aber was es ist, das ist geheim – ich kann nichts bestätigen oder dementieren.

J: Dann mache ich mich mal auf den Weg. Das Ländle ist ja nicht so gross.

M: Aber der Weg schon: 75 km.

J: Was? Dabei ist doch Liechtenstein nur 25 km lang!

M: Er folgt eben den Höhepunkten der Landesgeschichte und führt durch alle Gemeinden.

MARTIN KNÖPFEL

Leiter Marketing & Kommunikation
bei Liechtenstein Marketing

JON BOLLMANN

Herausgeber von Transhelvetica

LIStory App

Der Begleiter für den Liechtenstein-Weg –
mit Hintergrundinformationen und Navigations-
hilfe. Die App ist kostenlos herunterladbar.



LIECHTENSTEIN



LIECHTENSTEIN-WEG DURCH ALLE 11 GEMEINDEN



- 6 BALZERS – TRIESENBERG
- 8 Wanderlust und Alpakas
- 10 Gruselig!
- 12 Service

- 14 TRIESENBERG – VADUZ
- 16 Ställe und Schlösser
- 18 Kunst- und Architekturspaziergang
- 22 Service

- 24 VADUZ – NENDELN
- 26 Kaffee und Adlerhorst
- 28 Alpengold
- 32 Service

- 34 NENDELN – RUGGELL
- 36 Weitblicke und Badespass
- 38 Der Whisky-Winzer
- 40 Service

- 42 RUGGELL – SCHAANWALD
- 44 Torf und Käsknöpfle
- 46 Im Freiluftlabor
- 48 Service

- 50 Ausklang und Impressum

Von Balzers nach Triesenberg

Der Weg zu den Walsern



Die Familie heisst Gäste auf ihrem Lama-
und Alpakahof in Triesenberg willkommen.

Bild - Tina Sturzenegger

Wanderlust und Alpakas

Die erste Etappe auf dem Liechtenstein-Weg, der Durchquerung aller elf Gemeinden des Fürstentums, beginnt in lieblicher Natur. Weiter führt der Weg durch Balzers und Triesen und schliesslich hoch ins Walserdorf Triesenberg.

LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe ①

Balzers – Triesenberg

↔ 16 km

⌚ 4:00 h

▲ 600 hm ▼ 184 hm

⚡ 901 m ü. M. ⚡ 470 m ü. M.



Schwierigkeit: **Mittel**

Es geht los. Endlich! Doch bevor man sich nun voller Tatendrang ins Abenteuer Liechtenstein-Weg stürzt, sollte man am Startpunkt, am Rande des Fläscher Riets, für einen Moment innehalten. Denn hier sorgen die frische, kühle Morgenluft, zwitschernde Vögel und der Blick über die Wiesen hin zur Burg Gutenberg für einen speziellen Zauber. Wanderschuhe gut geschnürt? Nun gibt es kein Halten mehr. Im Rücken das Würznerhorn und die Mittagsspitze, im Blick der Gonzen, laufen Wandernde in das erste Dorf auf der Strecke, nach Balzers. Gleich beim Dorfeingang plätschert zur linken Seite Wasser aus einem Brunnen. Als Anmerkung: Jeweils in den Dörfern lohnt es sich, seine Trinkflasche aufzufüllen. Und Proviant findet sich nur wenige Schritte später in der Metzgerei Falknis. Das Angebot darin ist ein Fest an regionalen Wurst- und Fleischwaren. Etwas weiter, um die Ecke, gibt's in der Bäckerei Konditorei Gaston Frommelt frisches Brot.

Nun führt der Weg auf einen Rebhügel zur geschichtsträchtigen Burg Gu-

tenberg. Im Aussenhof der Burg stehend, präsentiert sich einem die weitere Route dieser Etappe. Knipps, ein Foto, und weiter geht's, wieder runter ins Dorf und vorbei am historischen Pfarrhaus mit seinem gepflegten Kräutergarten. Eine idyllische Naturlandschaft durchwandert man nach Verlassen des Dorfs im «Fora-Entamoos». Es handelt sich um die Ausläufer der ehemaligen Rheinauen.

Durch den Weiler Säga, vorbei an einem Biergarten, über Wiesen mit Blick bis zum Säntis führt der Weg nach Triesen. Ein hübscher Ort. Dorf abwärts geht's zum Kulturzentrum Gasometer. Und wieder Dorf aufwärts gilt es oberhalb des Dorfes auf schmalen Pfaden den Grossteil der heutigen Höhenmeter zu meistern. «Wer mit einem roten Kopf bei mir ankommt, ist auf dem Liechtenstein-Weg unterwegs», sagt Marc Schädler lachend. Denn wer seinen Lama- und Alpakahof in Triesenberg erreicht hat und hier für eine Erfrischung einkehrt, hat den steilsten Teil hinter sich. Das Etappenziel Triesenberg ist nun nur noch einen Spaziergang entfernt. ●



BILDER – Tina Sturzenegger

Die Burg Gutenberg thront über Balzers. Unten im Dorf steht das charmante Pfarrhaus mit Kräutergarten.

Gruselig!

Geschichten bestimmen unsere Gesellschaften seit jeher. Heute spricht man von Narrativen. Früher waren es Sagen. Und sie leben noch immer.

Text – MARTIN HOCH / Bild – TINA STURZENEGGER

TRIESENBERG – In Liechtenstein jemanden als Tobelhocker zu bezeichnen, gilt als grobe Beleidigung. Denn als Tobelhocker wurden in einer Sage Menschen bezeichnet, die andere als Hexen anzeigten. «Nicht weil es sich um Hexen handelte, sondern weil man sich ihr Land aneignen wollte», erzählt Sabrina Vogt. So kamen in Liechtenstein auch etliche Männer auf den Scheiterhaufen, weiss die Triesenbergerin. Sie geht den Sagen leidenschaftlich nach. «Seit der Kindheit, seit mir mein Neni die Geschichten derart ausgeschmückt erzählte, dass die Figuren zu leben begannen, faszinieren mich Sagen.» Sie lacht und sagt, dass sie es geliebt habe, sich zu gruseln.

Zurück zu den Tobelhockern. Diese Verräter kamen nicht ungeschoren davon. Laut der Sage wurden ihre Seelen in eine Felsenhöhle im Lawenatobel verbannt, wo sie an einem grossen Steintisch ausharren mussten. Sie und alle ihre Nachfahren bis zur neunten Generation. Und da Sagen, wie die der Tobelhocker, immer einen wahren Kern enthalten und oft auf wahre Begebenheiten Bezug nehmen, möchte bis heute keiner in den Verruf kommen, ein Tobelhocker zu sein.

Sagen entwickelten sich in einer Zeit, als nur wenige schreiben und lesen konnten. Man erzählte sich die Geschichten zur Unterhaltung, transportierte aber gleichzeitig auch die jeweiligen Wertvorstellungen der Gesellschaft. Dinge wie: man soll nicht stehlen, niemanden umbringen oder, wie oben beschrieben, sich nicht unrechtmässig Land aneignen.

Doch Sagen sind nicht nur Geschichten aus längst vergangenen Zeiten. Auch wenn sie, laut Sabrina Vogt, zeitweise in Vergessenheit gerieten, so erleben sie aktuell wieder eine hohe Popularität. Sie selber schrieb eine 105-seitige Bachelor-Arbeit zum Thema und veröffentlichte ein inzwischen vergriffenes Buch zu den hiesigen Sagen. Wer denkt, Hexen, Drachen oder Zwerge gebe es nicht mehr, der begeben sich auf den WalserSagenWeg bei Triesenberg oder besuche das jährliche Sagenfest in Triesenberg. Gruselig! ●

Dank ihrem Grossvater, einem begnadeten Erzähler, ist Sabrina Vogt seit ihrer Kindheit von Sagen fasziniert.

Service

2022

KALENDER

Balzner Markt

Der Markt widmet sich lokalen Produkten, es gibt Speis und Trank, 9. Juli, 13. Aug., 10. Sept., 8. Okt.
balzers.li

Tresner Markt

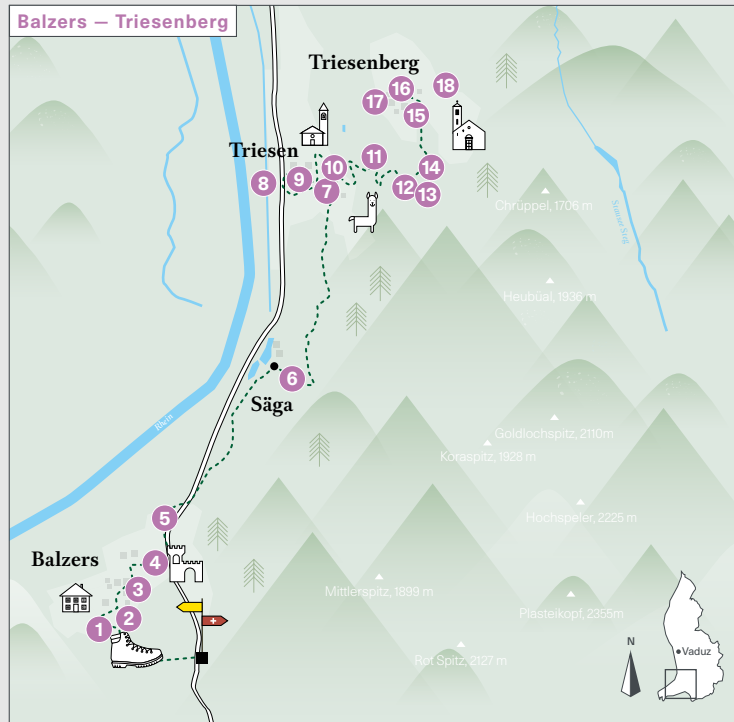
Von Mai bis Oktober findet alle zwei Wochen freitags von 9–11 Uhr der Markt in Triesen statt. Nebst Markttreiben gibt es im Haus St. Mamerus auch ein Café.
triesen.li

Sagenfest Triesenberg

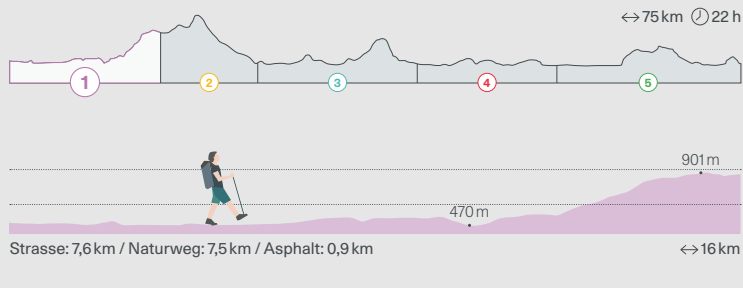
Jeweils am 1. Mai widmet man sich in Triesenberg den Geistern, Drachen und Hexen.
triesenberg.li

Triesenberger Wochen

Von Mitte Oktober bis Mitte November entdeckt man das Walserdorf kulinarisch. Ausgewählte Restaurants widmen sich in dieser Zeit der hiesigen Küche.
tourismus.li



LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe 1


Legende: 🏠 Unterkunft 🍽️ Restaurant 🏠 Hofladen
🏞️ Kultur / Sehenswertes 🍷 Metzgerei 🍞 Bäckerei ☕ Café 🍸 Bar

1 Metzgerei Falknis

Prär 1, Balzers
☺ Eine Theke voller lokaler hausgemachter Wurst- und Fleischspezialitäten.
falknis.li

2 Bäckerei Frommelt

Mälsner Dorf 28, Balzers
🏠 Wunderbares, handgemachtes Brot und Auswahl an Lebensmitteln.
baeckerei-frommelt.li

3 Café am Weg

Burgweg 8, Balzers
☺ Auf dem Weg zur Burg kurz rasten und auf der Aussenterrasse einen Kaffee geniessen.
haus-gutenberg.li

4 Burg Gutenberg

Balzers
🏞️ Der Aussenhof ist ganzjährig zugänglich, Burgkapelle und Rosengarten von Mai – Oktober, sonntags 10 – 17 Uhr.

5 Alter Pfarrhof

Egerta 11, Balzers
🏠 Historisches Gebäude mit gepflegtem Kräutergarten und wechselnden Ausstellungen.
alter-pfarrhof.li

6 Rest. zur alten Eiche

Sägastrasse 29, Triesen
🍽️🏞️ Serviert eine gepflegte, saisonale Küche. Mit Biergarten. Daneben befindet sich der naturnahe Campingplatz Mittagsspitze.
alteiche.li
campingtriesen.li

7 Um's Egg

Lindenplatz, Triesen
🏠 Zur Stärkung im Dorf laden Schokolade, Früchte und Getränke einpacken. Daneben im Gasthaus Linde gibt es kühle Getränke.

8 Restaurant Pedroni

Landstrasse 261, Triesen
🍽️🏞️ Feines von der Mittagskarte, bevor es steil den Berg hoch geht.
pedroni.li

9 Kulturzentr. Gasometer

Dorfstrasse 24, Triesen
🏠 Triesens Kulturzentrum.
gasometer.li

10 Kapelle St. Mamerta

St. Mamertenweg, Triesen
🏠 Älteste Kapelle Liechtensteins, Rast- und Aussichtsplatz.

11 Philemon & Baucis

Oberdorf, Triesen
🏠 Ein Schild weist den Weg zum Rastplatz, der Philemon und Baucis aus der griechischen Mythologie gewidmet ist.

12 Lama- und Alpakahof

Chalberrütistrasse 70, Triesenberg
🏠 Ein grossartiger Hofladen und eine Jurte zum Übernachten.
lama-alpaka.li

13 Hofladen Fuchsegga

Faraboda, Triesenberg
🏠 Ein feines Plättli kaufen und auf dem letzten Wanderabschnitt geniessen.
fuchsegga.li

14 Hofladen Hedihof

Sütigerwisstrasse, Triesenberg
🏠 Nachschub für den Rucksack – Dörrfrüchte, Käse oder Trockenwürste.
hedihof.li

15 Restaurant Kainer

Landstrasse, Triesenberg
🍽️🏞️ Die saisonale, regionale Küche konkurriert mit dem Panoramablick.
kainer.li

16 Walsermuseum

Schlossstrasse 5, Triesenberg
🏠 In die Kultur der Walser eintauchen.
walsermuseum.li

17 Hotel Kulm

Schlossstrasse 3, Triesenberg
🏠 Zentrale Lage, einfache, saubere Zimmer und eine gutbürgerliche Küche mit Liechtensteiner Weinauswahl in gepflegtem Ambiente.
hotelkulm.li

18 Hotel Oberland

Bergstrasse 25, Triesenberg
🏠 Self-Check-in, moderne, frische Zimmer und kleines Wellness. Das Frühstück mit frischem Brot wird in der Walserstube serviert.
hotel-oberland.li

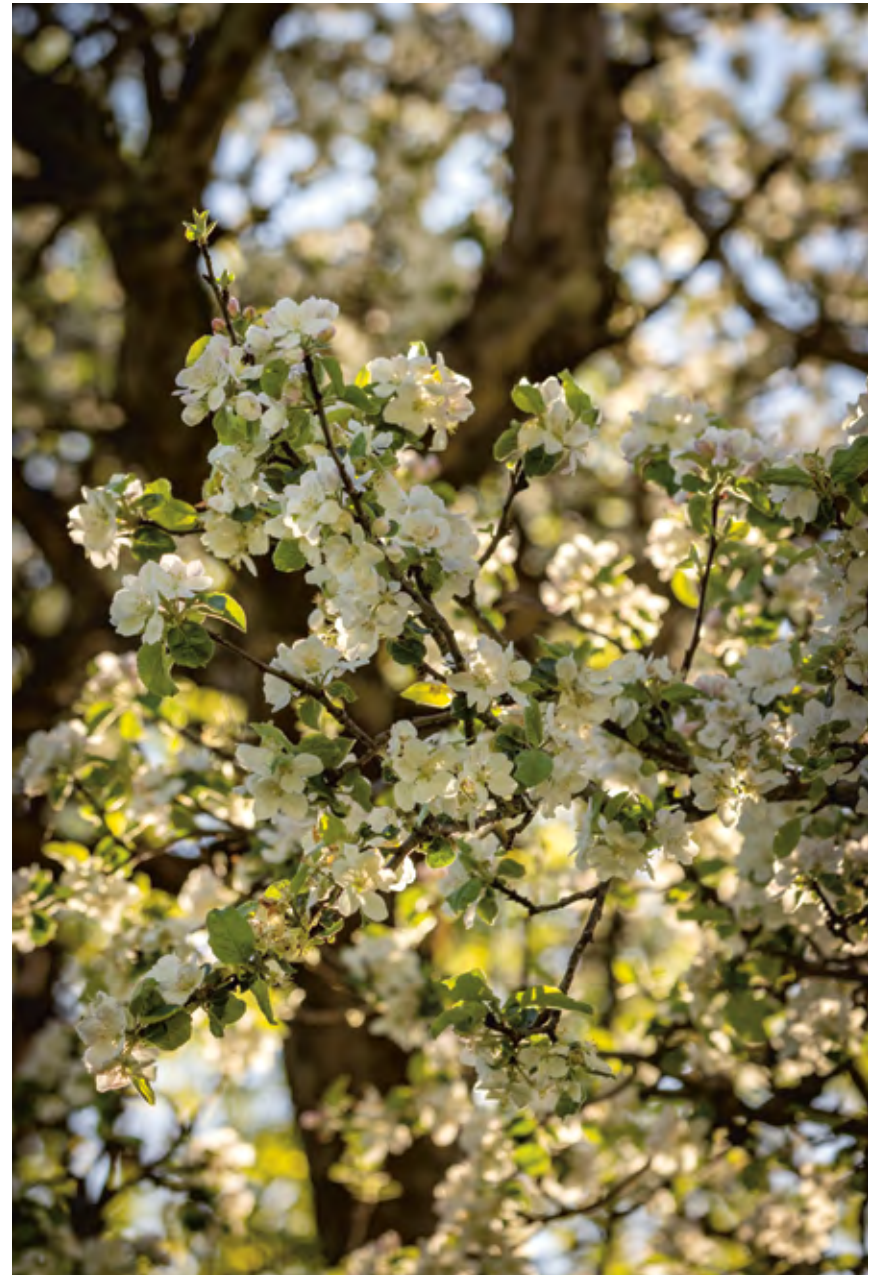


Die Malbun-Schleife

Von Triesenberg geht's hoch ins hübsche Malbun. Hier befindet sich der Bonustrack des Liechtenstein-Wegs, die Malbun-Schleife. Der zweistündige Rundgang führt durchs Bergdorf, danach hoch zum Sareiserjoch – mit der Sesselbahn oder zu Fuss (+ 1h). Oben tischt das Bergrestaurant Sareis deftige Kost auf, die Sonnenterrasse bietet Weitblicke. Danach geht es zurück nach Malbun. malbun.li

Von Triesenberg nach Vaduz

Es lockt der Hauptort



BILDER – Tina Sturzenegger

Grossartige Weitblicke und blühende Bäume zu Beginn der zweiten Etappe.

Ställe und Schlösser

Vom ehemaligen Bauerndorf führt der zweite Wandertag auf dem Liechtenstein-Weg runter in die Hauptstadt, nach Vaduz. Während man unterwegs meist von Natur umgeben ist, trifft man in Vaduz auf ein lebhaftes Städtchen.

LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe ② **Triesenberg – Vaduz**

↔ 10 km

⌚ 3:00 h

▲ 264 hm ▼ 692 hm

⚓ 1109 m ü. M. ⚓ 456 m ü. M.



Schwierigkeit: **Mittel**

Kurz nach Verlassen des Dorfkerns von Triesenberg möchte man sich am liebsten gleich wieder hinsetzen. Nicht, dass die Wanderung nicht reizvoll wäre. Im Gegenteil: Es geht vorbei an kleinen, sonnenverbrannten Ställen, einem Bienenhaus und weiten Wiesen. Doch eine Sitzbank bei Jörlischboda lockt zur Rast. Denn von hier aus eröffnet sich einem eine traumhafte Morgenstimmung. Der Blick fällt südwärts auf unzählige Bergspitzen und das darunterliegende Tal. Gleich neben der Sitzbank lesen wir auf einer Tafel die Sage vom Nachtvolk im Tobel. Sie ist nur eine von mehreren Walser Sagen, auf die wir auf diesem Abschnitt treffen. Denn der «WalserSagen-Weg» führt zu Beginn abschnittsweise auf der gleichen Route wie der Liechtenstein-Weg. Und auch wenn wir heute nur wenige Höhenmeter bergauf zu meistern haben, folgen wir bei kühler Morgenluft dem Pfad durch den Wald hoch in Richtung der kleinen Walsersiedlung Hinder Prufatscheng.

Nach dieser Ansammlung von Ställen und einem Wohnhaus, die zusammen

einst ein ganzjährig bewohntes Gehöft bildeten, verschluckt uns wieder der Wald. Schmale Wege führen abwärts zur Burgruine Schalun, auch Wildschloss genannt. Auf einer Felsrippe hoch über Vaduz thronend, bot sie früher wohl viel Übersicht, heute vor allem eine grossartige Aussicht. Und mit Bank, Tisch und einer Feuerstelle bietet sich der Ort als Picknickplatz an.

Weiter geht's durch den Wald runter, wo sich einem noch weitere Möglichkeiten in die Weite zu blicken, eröffnen. Zwei besonders schöne sind die Aussichtsplattform auf der Letzi, die geradezu aus dem Wald heraus über die Landschaft ragt und einige Schritte weiter, etwas unterhalb vom Schloss Vaduz, das «Känzile». Bei Letzterem erhält man einen guten ersten Eindruck der Stadt. Und während es die letzten Kilometer abwärts ging, geht die Stimmung beim Betreten des Städtchen steil aufwärts. Denn nun führt uns der Weg mitten ins Städtle – in die Fussgängerzone von Vaduz mit Cafés, Restaurants, viel Kunst und grossartiger Architektur (Seite 18.) ●



BILDER – Tina Sturzenegger

Spitzenkoch Hubertus Real sorgt im Restaurant Marée in Vaduz für hochstehende Küche.

Ein Gebäude, das Blicke auf sich zieht:
das Centrum für Kunst in Vaduz.

Kunstvolles Städtle

Ein Spaziergang durchs Städtle von Vaduz zeigt:
Die Dichte an Kunst, Museen und Architektur
ist beeindruckend.

Text – MARTIN HOCH / Bild – TINA STURZENEGGER

● Centrum für Kunst

Das Gebäude des kubanischen Architekten, Kunsthandwerkers, Bildhauers und Malers Ricardo Porro zieht die Blicke seit seiner Entstehung Anfang der 1970er-Jahre auf sich. Gerade zu Beginn betitelte man es mit durchaus unschmeichelhaften Bezeichnungen wie «Seilbahnstation». Andere waren gleich fasziniert und gaben ihm den wohlklingenden Beinamen «L'Or du Rhin». Zugänglich ist das Gebäude nicht, aber vorbeigehen und von aussen bestaunen lohnt sich.

Beckagässli 6, **VADUZ**

● Rathaus Vaduz

Im oberen Teil des Städtle trifft man auf das vom Architekten Franz Roeckle entworfene Rathaus. Auffallend ist der Balkon mit den Fresken von Johannes Troyer, die den Heiligen Papst Urban, den Patron der Weinbauern, zeigen. Die Winerntation war mit ihren Weinen einst gar Hauptlieferant der Stadt Zürich.

Städtle 6, **VADUZ**

● Öffentliche Skulpturen

Beim Flanieren durchs Städtle stellen aufmerksame Beobachter fest, dass hier im Freien mehrere hochrangige Kunstwerke stehen. Skulpturen wie der African King von Gunther Stilling oder der Schweizer-Brunnen von Roman Signer. Eine Skulptur gilt inoffiziell gar als das am zweithäufigsten fotografierte Sujet nach dem Schloss Vaduz: die Reclining Woman von Fernando Botero neben dem Kunstmuseum.

☞ → **Museumscafé** – Das Erdgeschoss des Kunstmuseums Liechtenstein ist über Mittag jeweils stark frequentiert, denn die offene Sushi-Küche zaubert täglich leckere Makis, Nigiris oder Futomakis. Städtle 32, **VADUZ**

● Kunstmuseum Liechtenstein mit Hilti Art Foundation

Das kubische Gebäude des Kunstmuseums darf als ein ausserordentliches Werk bezeichnet werden. Markant hebt sich die aus geschwärztem Zement und Basaltstein erschaffene Aussenansicht



Im Städtle: hochstehende Architektur, Kunst und schicke Cafés.

von ihrer Umgebung ab. Mit den in die Fassade eingearbeiteten Kieselsteinen setzten die Architekten Morger & Degelo und Christian Kerez einen Bezug zum nahen Rhein. Innen lebt das Team um Letizia Ragaglia eine offene, frische Museumskultur. Sie kuratieren moderne und zeitgenössische Kunst mit starkem Fokus auf dreidimensionale Kunst. Durchs Untergeschoss betritt man die angegliederte Hilti Art Foundation, die in wechselnden Ausstellungen die Privatsammlung der Stiftung in ihren hellen Räumlichkeiten zeigt.

Städtle 32, [VADUZ](#)
[kunstmuseum.li](#), [hiltiartfoundation.li](#)

● **Kunstraum Engländerbau**

Im Engländerbau, wo einst eine englische Lotteriegesellschaft, später eine Zahnfabrik und ein Radiosender ihren Sitz hatten, ist ein offener Raum für zeitgenössische Kunst entstanden. Das erklärte Ziel ist, der Kunst eine freie, unabhängige Plattform zu bieten, regionale Kunst zu fördern und sich gleichzeitig mit der internationalen Kunstwelt zu vernetzen.

Städtle 37, [VADUZ](#), [kunstraum.li](#)

● **Liechtensteinische SchatzKammer**

Mit einem Jeton, den man an der Reception des Postmuseums erhält, begibt man sich selbstständig zur Ausstellung der SchatzKammer und taucht in einen dunklen Raum voller glänzender Schätze ein – be-

staunt Kronen, verzierte Schwerter und kunstvolle Fabergé-Eier. Ebenfalls mit der Geschichte, Archäologie, Kunst und Kultur des Landes, setzt sich das LandesMuseum mit über 3000 Exponaten auseinander in über 40 Räumen auseinander.

Städtle 37 & Städtle 43, [VADUZ](#),
[landesmuseum.li](#)



☞ → **Café 44** – Im schicken, neu gestalteten Café 44 wird pausiert, während das Gesehene Revue passiert. Städtle 44, [VADUZ](#)



● **Landtag**

Wenige Schritte weiter steht das von Hansjörg Görizt entworfene Landtagsgebäude – erbaut aus über einer Million sandfarbenen Klinkersteinen. Geführte Touren sind buchbar.

Peter-Kaiser-Platz 3, [VADUZ](#),
[tourismus.li](#)



☞ → **Kunst im Garten** – Vis-à-vis des Landtags lohnt sich ein Blick in den kunstvollen Baum-Garten mit Henry Moores Skulptur «Figure in a Shelter».



● **Active Energy Building**

Das Städtle verlassend, erreicht man dieses einem Kreuzfahrtschiff gleichende Gebäude der Architekten Anton Falkeis und Cornelia Falkeis-Senn. Es besteht aus zwölf luxuriösen Wohnungen und produziert mehr Energie, als die Bewohner verbrauchen.

Kirchstrasse, [VADUZ](#)

Service

2022

KALENDER

Country & BBQ Liechtenstein

Vom 9. – 12. Juni öffnet neben dem Rheinpark Stadion ein Western-Dorf mit BBQ, Bullriding, Linedance und Konzerten.
country.li

LLB Sommer im Hof

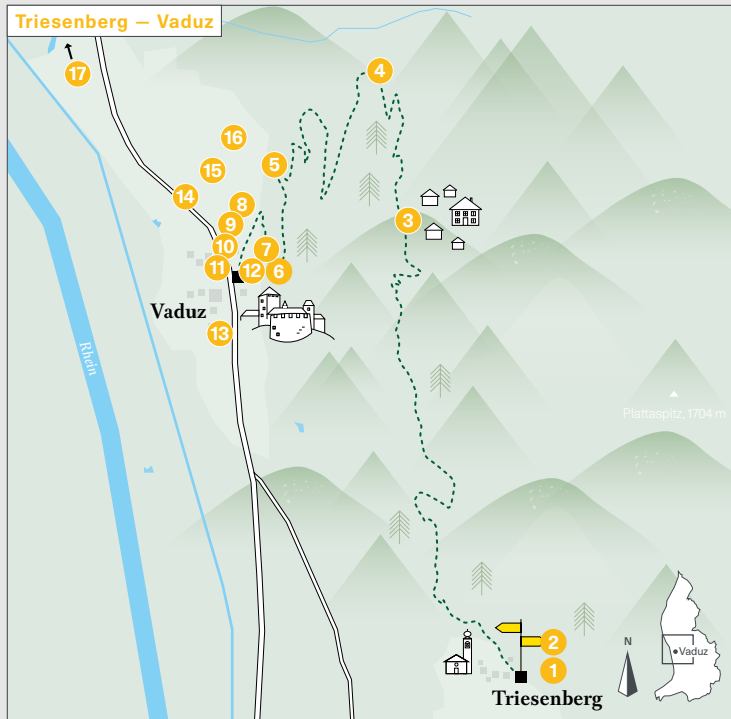
Das Openair findet im Innenhof der Liechtensteinischen Landesbank vom 23. – 25. Juni statt.
llb.li

Vaduz Soundz

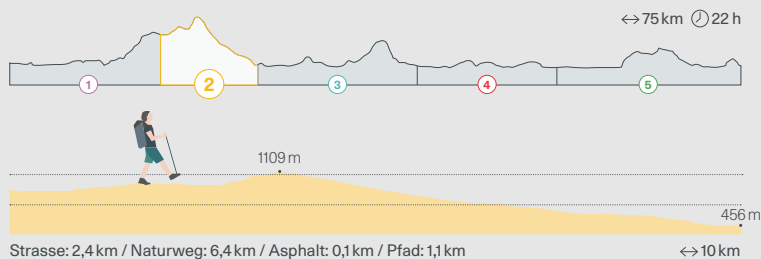
Neben dem Kunstmuseum treten beim Musikfestival Vaduz Soundz jeweils klingende Namen auf – dieses Jahr vom 20. – 23. Juli mitunter Seven, Lo & Leduc oder Bastian Baker.
vaduzsoundz.li

Vaduz Classic Festival

Beim diesjährigen Vaduz Classic treten vom 25. – 28. August die Weltstars Jonas Kaufmann, Juan Diego Flórez und Kian Soltani auf.
vaduzclassic.li



LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe 2


Legende: 🏠 Unterkunft 🍽️ Restaurant 🏪 Hofladen
🏛️ Kultur / Sehenswertes 🍷 Metzgerei 🍞 Bäckerei ☕ Café 🍹 Bar



17 – Jugendherberge Schaan-Vaduz

1 Bäckerei Guffina

Rotenbodenstrasse 3, Triesenberg
🏠 Tagsüber ist die Sonnenterrasse des Guffina für ein Mittagessen oder einen Kaffee eine gute Adresse. Und morgens packen wir hier ein ofenfrisches Brot und etwas Süßes für den Wandertag ein.
guffina.li

2 Metzgerei Wendelin

Rotenbodenstrasse 11, Triesenberg
🍷 Nur eine Tür neben der Bäckerei gibt's beim Metzger noch eine lokale, würzige Trockenwurst für unterwegs.

3 Hinder Prufatscheng

Triesenberg
🏠 Das historische Gehöft, das aus Ställen und einem Wohnhaus besteht, zeugt von der frühen Ansiedlung der Walser. Das Wohnhaus steht unter Denkmalschutz und wurde bis Ende der 1950er-Jahre ganzjährig bewohnt.

4 Burg Schalun

Vaduz
🏠 Die Burgruine Schalun, auch Wildschloss genannt, befindet sich an exponierter Lage mit Aussicht aufs Rheintal oberhalb von Vaduz. Feuerstelle, Tische und Bänke sind vorhanden.

5 Walderlebnispfad

Vaduz
🏠 Zwischen der Burg Schalun und Vaduz begeht man den Erlebniswald mit Liegen und einer spektakulären Aussichtsplattform.

6 Schloss Vaduz

Schlossstrasse, Vaduz
🏠 Das Schloss ist das Wahrzeichen von Liechtenstein und der offizielle Wohnsitz der Fürstenfamilie. Einblick ins Schloss erhält man mit der kostenlosen App «LIStory».

7 Känzle

Schlossweg, Vaduz
🏠 Ein weiterer Ort mit Aussicht ist das Känzle auf dem Schlossweg.

8 Vaduzerhof

Städtle 3, Vaduz
🏠 Zentral gelegen mit schicken Zimmern, einem kleinen Wellness und Self-Check-in.
vaduzerhof.net

9 Residence Hotel

Städtle 23, Vaduz
🏠 Mitten in der Flanierzone der Stadt bietet das Boutiquehotel elegante, moderne Zimmer und hochwertige, traditionelle Kost.
residence.li

10 Zwei Bar & Lounge

Äulestrasse 45, Vaduz
🍷 Eine grosszügige Bar mit Aussenterrasse und guter Stimmung.
zwei.li

11 Esquire Bar Bistro

Äulestrasse 51f, Vaduz
🍷 Nach einem Wandertag hat man sich einen süffigen Drink auf der Sonnenterrasse verdient.
esquirevaduz.li

12 Liechtenstein Center

Städtle 39, Vaduz
🏠 Mitten in Vaduz erhält man Tipps zum Reiseland Liechtenstein und eine Auswahl an lokal produzierten Erzeugnissen.
tourismus.li

13 Landhaus am Giessen

Zollstrasse 16, Vaduz
🏠 Helle, strahlenharmionierte Zimmer. Zentrale Lage, regionales Frühstücksbuffet.
giessen.li

14 Hotel-Gasthof Löwen

Herrengasse 35, Vaduz
🏠 Ob als Hotel oder als Restaurant – der Löwen mit seinen historischen Mauern überzeugt jeden Geniesser.
hotel-loewen.li

15 Restaurant Torkel

Hintergass 9, Vaduz
🍽️ Das Gourmetrestaurant von Ivo Berger befindet sich mitten im fürstlichen Weinberg. (Sanierung – ab Juli 2022 wieder offen.) Schaut man über den Rebbberg, erblickt man die Hofkellerei des Fürsten von Liechtenstein – ebenfalls ein kulinarischer Tipp.
torkel.li, hofkellerei.li

16 Restaurant Marée

Mareestrasse 29, Vaduz
🍽️ Im Park Hotel Sonnenhof wird auf der nestartigen Holzterrasse hochwertige Kost von Spitzenkoch Hubertus Real serviert. Wer nach dem köstlichen Dinner gleich hier nächtigen möchte, bucht eines der 29 Zimmer.
sonnenhof.li

17 Jugendherberge Schaan-Vaduz

Under Rüttigass 6, Schaan
🏠 Die neue Jugendherberge verfügt über schicke Zimmer zu attraktiven Preisen. Dazu ein leckeres Gastroangebot und eine Aussenterrasse.
youthhostel.ch

Von Vaduz nach Nendeln

Mit Rundgang durchs lebhafte Schaan

Auf der dritten Etappe passiert man die Alte Rheinbrücke,
die Vaduz mit Sevelen in der Schweiz verbindet.

Kaffee und Adlerhorst

Vom Hauptort aus führen die Wege durch idyllische Wälder, hoch nach Planken und auf schmalen Pfaden weiter nach Nendeln. Dazwischen flaniert man durchs lebhaftes Schaan und kostet lokal gerösteten Kaffee.

LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe ③ Vaduz – Nendeln

↔ 17 km

⌚ 5:00 h

▲ 571 hm ▼ 576 hm

⚡ 794 m ü. M. ⚡ 450 m ü. M.



Schwierigkeit: **Mittel**

In Vaduz geht's erst runter zur alten Rheinbrücke, dann hoch durchs romantische Mitteldorf, den alten Kern von Vaduz. Dabei passiert man zwei der gehobenen kulinarischen Adressen der Stadt, das Restaurant Torkel und das Restaurant Marée. Ebenfalls zu bestaunen gibt es unterwegs das Rote Haus.

Oberhalb des Park Hotel Sonnenhof führt ein Naturweg durch den Wald. Weiter geht es durch Wohngebiete nach Schaan. Einen Glücksmoment erlebt, wer hier angekommen einen kleinen Abstecher zu Demmel Kaffee macht. Peter Demmel und sein Team rösten seit 13 Jahren hochwertigen Kaffee, der in ganz Liechtenstein und auch über die Landesgrenzen hinaus, gerade in der Spitzengastronomie, auf viel Anklang stösst. Der Kaffee ist kräftig, gleichzeitig harmonisch – hier darf man durchaus von schwarzem Gold sprechen.

Und Schaan hält einen noch länger umarmt. Man wandert vorbei an Restaurants und Shops, passiert die St. Laurentius-Kirche und trifft auf ein besonders hübsches Restaurant: das Specki. Es

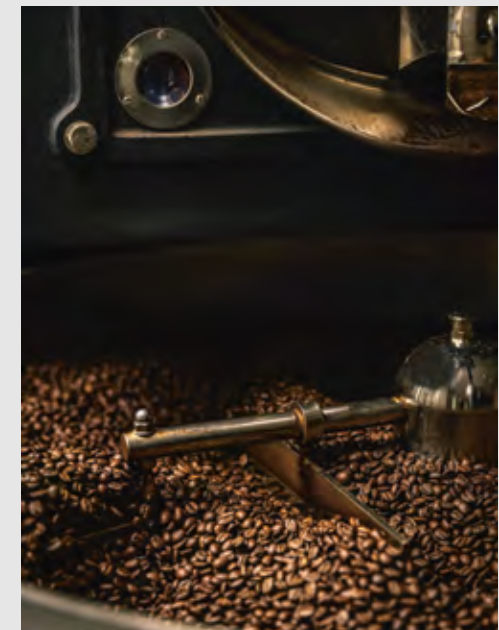
kommt genau zur richtigen Zeit, denn eine Stärkung braucht's nun. Der nächste Abschnitt der Wanderung führt aufwärts, vorbei am Kloster St. Elisabeth und der Kapelle Maria zum Trost. Dann nochmals kurz abwärts mit wunderbarem Blick auf den Hohen Kasten, vorbei am Meierhof Gamander und schliesslich durch den Wald hoch nach Planken.

In dieses Dorf kann man sich leicht verlieben. Wie ein Adlerhorst schmiegt es sich an die steil aufragenden Berge und beherbergt schmucke Schindelhäuser und Strickbauten. Es ist Liechtensteins kleinstes Dorf. Eines, das grosse Stars hervorbrachte – man denke an die Skiläuferin und Olympiasiegerin von 1980, Johanna «Hanni» Wenzel, und ihren Bruder, den erfolgreichen Skiläufer Andreas Wenzel.

Im Dorf bieten sich mehrere Rastplätze. Nach dem Dorfzentrum führt der Weg an eine Stelle mit Sitzbänken, wo sich einem die Talebene wie auf dem Serviertablett präsentiert. Danach geht's auf einem eher steilen Waldweg runter ans Etappenziel Nendeln. ●



BILDER – Tina Sturzenegger



Den besten Kaffee gibt's bei Peter Demmel in Schaan, Holzhäuser und Panoramen im Bergdorf Planken.



Aus lokalem Hopfen und Braugerste soll hier schon bald ein Liechtensteiner Bier gebraut werden.

Alpengold

In Vaduz baut ein Bruder an, was der andere in Schaan zu einem würzigen Bier verarbeitet. Beide sind sich einig: Regionalem gehört die Zukunft.

Text – MARTIN HOCH / Bild – TINA STURZENEGGER

SCHAAN – Der Trend zu Regionalität bei Lebensmitteln ist ungebrochen. Und dass dies mehr als ein schöner Gedanke in Bezug auf eine ökologisch nachhaltigere Zukunft ist, zeigt die Gegenwart. «Eine heimische Landwirtschaft trägt massgeblich zur Versorgung bei. Dass dies eine hohe Wichtigkeit hat, zeigen uns die Krisen, mit denen wir aktuell konfrontiert sind», sagt Florian Bernardi. Der Agrar- und Umweltberater betreut in Vaduz das Ernährungsfeld. Es zeigt auf, wie eine sogenannt planetenverträgliche Ernährung aussehen könnte. Die Idee dazu entwickelte sich in den letzten fünf Jahren. Entstanden ist das Projekt aus dem Weltacker in Mauren, einer 2000 m² grossen Fläche. Sie zeigt die Ackerfläche, die jedem Menschen auf der Welt für den Anbau von Lebensmitteln zur Verfügung steht. «Wir stellten uns die Frage, wie viel benötigen wir hier in Liechtenstein mit unseren aktuellen Gewohnheiten pro Person wirklich, um unsere jährlichen Bedürfnisse nach pflanzlichen und tierischen Produkten zu decken.» Es zeigte sich, dass es mit rund 4000 m² pro Person doppelt so viel ist, wie einem Erdenbewohner eigentlich zustehen würde. Dies bei einem maximalen nationalen Selbstversorgungspotential von rund 50 Prozent.

Das Ernährungsfeld in Vaduz verfügt insgesamt über eine Fläche von 1,2 Hektaren. Auf dieser Fläche könnte man für drei Personen Lebensmittel für ein Jahr produzieren. Eine beeindruckende Art der Veranschaulichung. Regelmässig besuchen es Schulklassen und andere Gruppen. Nebst den Veranstaltungen nutzt man die Fläche auch für erste Anbauerfahrungen neuer Pflanzen. Wie wäre das Ziel einer planetenverträglichen Ernährung zu erreichen? Mit welchen Pflanzen käme man ans Ziel, dass man auch hier mit 2000 m² pro Person auskommen würde? Florian Bernardi hält fest: «Der Boden als unsere Lebensgrundlage ist begrenzt, nicht vermehrbar und wir müssen Sorge tragen, wie wir damit umgehen.» Aktuell werden verschiedene Getreidearten sowie Hülsen- und Hackfrüchte angebaut. «Wir sind dabei ziemlich experimentell unterwegs»,

Lukas Bernardi (l.) und sein Bruder Florian Bernardi im Liechtensteiner Brauhaus.



sagt er. Von Reis über Soja bis zu Kichererbsen wachsen hier. Und man habe mit dieser Form von Regionalität Erfolg. Verschiedenste biologische Pflanzenöle wurden entwickelt und sind bereits im Handel.

EIN LIECHTENSTEINER BIER

Eines der aktuellen Projekte ist, ein regionales Bier zu produzieren. Dabei arbeitet Florian Bernardi mit dem Liechtensteiner Brauhaus zusammen. Die Kooperation kam so zustande, wie in Liechtenstein so manches entsteht. Man kennt sich und tauscht sich aus. Den Geschäftsführer und Braumeister des Liechtensteiner Brauhauses kennt Florian Bernardi äusserst gut. Es handelt sich um seinen Bruder Lukas Bernardi. Er sagt, Regionalität sei in aller Munde – gerade in der Gastronomie. Aber meist höre es beim Getränk auf. «Da wird gerne mal ein regionales Menü aufgetischt, aber das Bier kommt dann von irgendeinem Konzern, der irgendwo sitzt.» Ja, und selbst wenn es sich um ein lokales Bier handle, sei der Rohstoff kaum aus der Region.

Das wollten die beiden Brüder ändern. Der Rohstoff, eine Winterbraugerste, wächst bereits auf dem Ernährungsfeld in Vaduz. «Unser Ziel ist es, einen Liter Bier pro Einwohner Liechtensteins mit einheimischer Gerste zu brauen», sagt Braumeister Bernardi. Damit die 40 000 Liter Bier in Schaan in der Brauerei produziert werden können, benötigt er gegen zwölf Tonnen Braugerste. Frisch gezapft wird das Bier 2023. Doch damit soll nicht fertig sein. Florian Bernardi tüftelt auf dem Ernährungsfeld bereits weiter. «Wir möchten hier auch lokalen Hopfen anbauen.» Die ersten, noch kleinen Pflanzen wachsen bereits. Es wäre eine schöne Geschichte, wenn das beliebte «Alpagold» des Liechtensteiner Brauhauses irgendwann komplett aus dem Gold der Alpen, aus der hiesigen Braugerste und dem hier angebauten Hopfen gebraut würde. ●

Ernährungsfeld Vaduz – Das Ernährungsfeld Vaduz ist ein Projekt der Vereinigung Bäuerlicher Organisationen im Fürstentum Liechtenstein (VBO). Es wird von der Gemeinde Vaduz und weiteren Partnern unterstützt. Ernährungsfeld Vaduz, Im Haberfeld, [VADUZ, vbo.li](https://www.vaduz.vbo.li)

Liechtensteiner Brauhaus – Im August 2022 eröffnet der neue Gastrobetrieb des Liechtensteiner Brauhauses. Zum hiesigen Bier wird hochwertiges Fleisch aufgetischt. Der riesige Gastraum im Industriecharme ist Teil der Brauerei. Bei sonnigem Wetter protestet man sich im Biergarten zu, und wer lokale Produkte – vom Bier bis zu Gin oder auch in Liechtenstein produzierte Lebensmittel kaufen möchte, findet diese im integrierten Laden. [brauhaus.li](https://www.brauhaus.li)

Service

2022

KALENDER

FL1.LIFE Festival

Am 1. und 2. Juli treten in Schaan Berni Wagner, Max Giesinger, Marc Sway, James Blunt und weitere Acts auf. Dazu bietet das Festival ein vielfältiges Rahmenprogramm.

fl1.life

Wochenmarkt

Jeden Dienstag von 9.00 – 11.30 Uhr findet im Lindahof in Schaan der Wochenmarkt mit regionalen Produkten statt.

sal.li

Filmfest Schaan

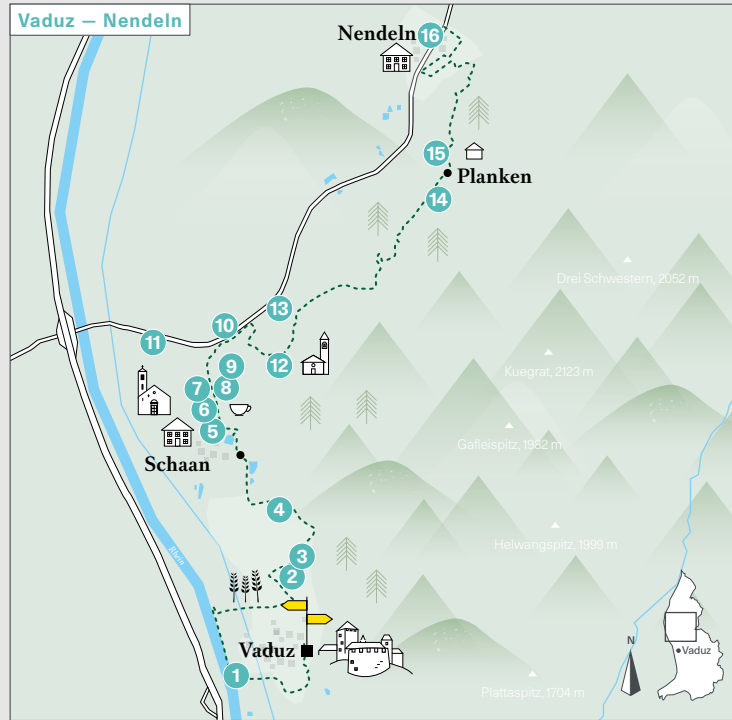
Vom 4. – 14. August werden Filme im Lindahof, im Skino und dessen Innenhof in Schaan gezeigt.

skino.li

Wine & Grill

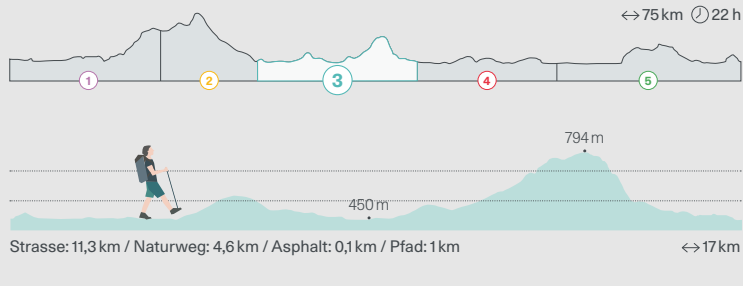
Am 8. und 9. Juli landen in der Weinstube in Nendeln nur die besten Fleischstücke auf dem Big Green Egg. Dazu präsentieren Winzer aus Frankreich und Deutschland ihre Weine.

weinstube.li



LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe **3**



Legende: 🏠 Unterkunft 🍷 Restaurant 🏠 Hofladen
🏛️ Kultur / Sehenswertes 🍴 Metzgerei 🍞 Bäckerei ☕ Café 🍸 Bar

1 Alte Rheinbrücke

Rheinstrasse, Vaduz
📏 Die 135 Meter lange Holzbrücke verbindet Vaduz mit Sevelen in der Schweiz. Sie ist nur nichtmotorisiertem Verkehr zugänglich.
tourismus.li

2 Dorfbeck Dörig

Altenbach 14, Vaduz
🏠 Ein kurzer Umweg führt einen zum Dorfbeck Dörig. Hier packt man frisches, hausgebackenes Brot für ein Picknick ein.

3 Rotes Haus

Fürst-Franz-Josef-Strasse 102, Vaduz
🏠 Das markante rote Gebäude mit dem angrenzenden Turm ist kaum zu übersehen. Es ist seit über 200 Jahren im Besitz derselben Familie.

4 Grillstelle

Rüfstrasse, Vaduz
🍷🍷 Bei der Blockhütte der Bürgergenossenschaft Vaduz befindet sich eine grosszügige Grillstelle mit Tischen und Bänken.

5 Demmel Kaffee

Landstrasse 85, Schaan
☞ Kommt man die Winkelgass runter, sollte man als Kaffeeliebhaber links abbiegen und bei Demmel Kaffee reinschauen. Das Lokal ist gleichzeitig Rösterei und ein Café.
demmel.li

6 Restaurant Rössle

Landstrasse 48, Schaan
🍷🍷 Das traditionsreiche Restaurant zelebriert die Klassiker gutbürgerlicher Küche.
restaurant-roessle.li

7 Scanaua Rest. und Bar

Landstrasse 30, Schaan
🍷🍷 Ein junges, frisches Konzept mit grosser Sonnenterrasse.
scanaua.li

8 Bäckerei Wanger

Landstrasse 27, Schaan
🏠 Im Familienunternehmen geht nicht nur hausgebackenes Brot über den Tresen, hier gibt es auch täglich ein feines Mittagsmenü.
wangerag.com



Der Blick von Planken in die Talebene.

9 St. Laurentius-Kirche

Reberastrasse 9, Schaan
🏛️ Das imposante Gebäude, die katholische Pfarrkirche, wurde im 19. Jahrhundert im neugotischen Stil erbaut und ersetzt die alte Pfarrkirche, deren Turm man wenige Schritte später in der Duxgasse erblickt.
schaan.li

10 Restaurant Specki

Birkenweg 2, Schaan
🍷🍷 Ein charmantes Restaurant mit regionaler, saisonaler Küche und Aussenterrasse.
specki.li

11 Liechtenst. Brauhaus

Im alten Riet 156, Schaan
🍷🍷 Hopfen, Malz, Wasser, Hefe und eine gehörige Portion Leidenschaft – das sind die Zutaten von Liechtensteins Bier. Neu wird der Hopfen in Liechtenstein angebaut (siehe S. 28). Führungen auf Voranmeldung.
brauhaus.li

12 Maria zum Trost

Duxweg 31, Schaan
🏛️ Ein Blick hoch zum kunstvoll bemalten Gewölbe beim Eingang der Kapelle lohnt sich.

13 Meierhof Gamander

Plankner Strasse, Schaan
🏠 Ein historisches Gebäude, das einst als fürstlicher Gutshof diente.

14 Hofladen Planken

Dorfstrasse, Planken
🏠 Vor dem Gemeindehaus steht ein Hofladen in Form eines Automaten – dazu ein Tisch mit Bänkli.

15 Aussichtsplatz Bänkli

Gangbrunnen, Planken
🏠 Noch ein Picknickplatz und Plankens beste Aussicht, bevor es durch den Wald nach Nendeln geht.

16 Weinstube

Churer Str. 10, Nendeln
🏠 Ein freundliches Hotel mit frischen, hellen Zimmern und einer schmackhaften Küche.
weinstube.li

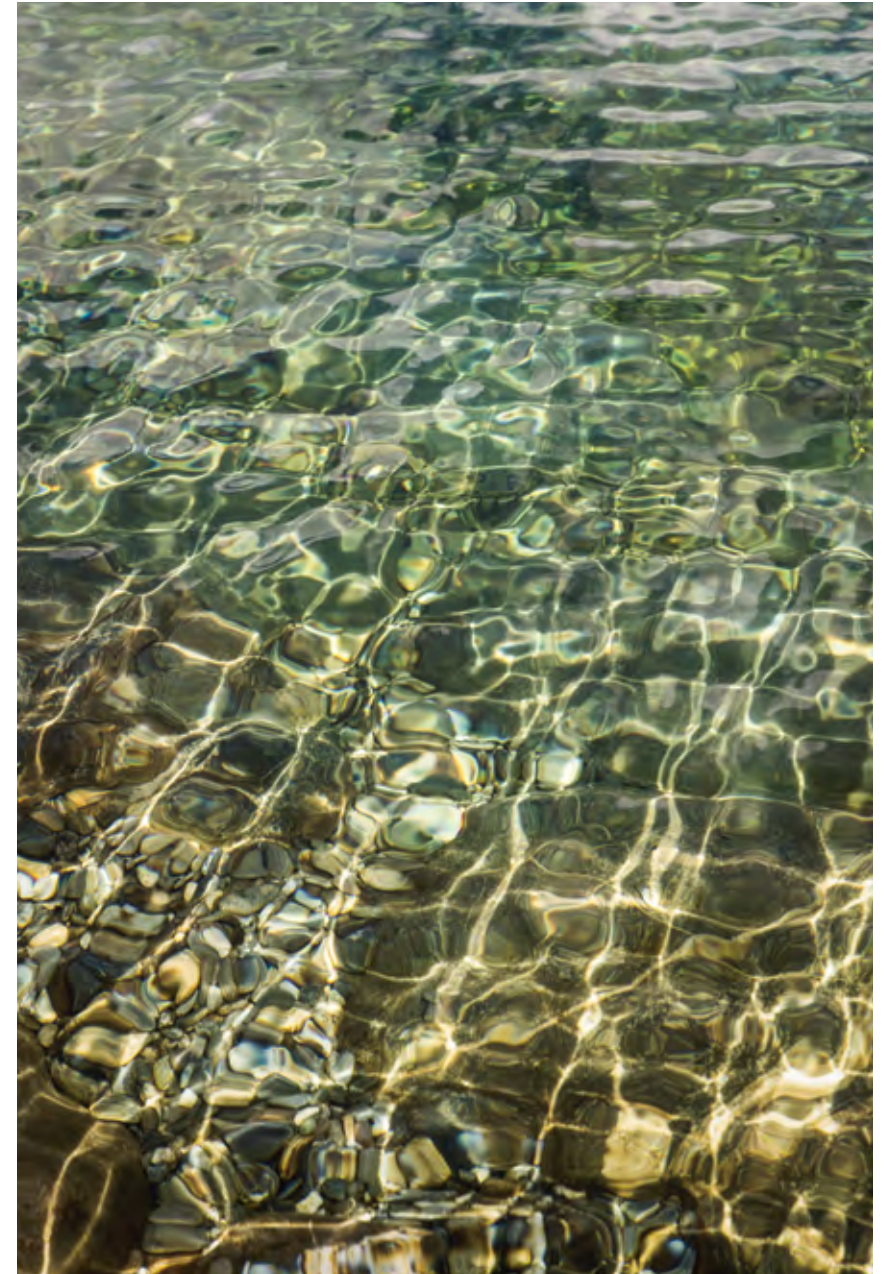


3 – Das Rote Haus von Vaduz

BILD OBEN / UNTEN – Tina Sturzenegger

Von Nendeln nach Ruggell

Am Fusse des Eschnerbergs



BILDER – Tina Sturzenegger

Eine Abkühlung gibt's unterwegs im Schatten der Wälder oder im Badesee Grossabünt.

Weitblicke und Badespass

Der Wandertag führt ins Liechtensteiner Unterland – zu flachen Ebenen, grossartigen Weitblicken, hübschen Dörfern und einer Abkühlung im Badesee. Doch auch im Unterland geht es in die Höhe, dank dem Eschnerberg.

LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe ④

Nendeln – Ruggell

↔ 15 km

⌚ 4:00 h

▲ 269 hm ▼ 289 hm

⚡ 541 m ü. M. ⚡ 433 m ü. M.



Schwierigkeit: **Leicht**

Der Wandertag beginnt entspannt und topografisch flach. Vorbei an Wiesen, Pferden und Sportplätzen führt die Wanderung bei Morgenruhe in Richtung Eschen. Da flaniert man durch den hübschen Dorfkern, wo sich eine Kaffeepause anbietet. Eschen ist der grösste Ort und Hauptort des Liechtensteiner Unterlands.

Nach einer Pause gilt's die Wanderschuhe etwas enger zu schnüren, denn nun geht es hoch an die südlichen Hänge des Eschnerbergs, über Wiesen und durch Wohnquartiere mit Einfamilienhäusern und hübschen Gärten. Es ist bestens verständlich, weshalb diese Wohnlage derart beliebt ist – die Ausichten, die man hier auf den Sitzbänken entlang des Weges geniessen darf, sind schlicht grossartig.

Bei Rofenberg trifft man auf die Heiligkreuzkapelle. Auf einem Informationsschild ist zu erfahren, dass die bereits vor 1550 erbaute Kapelle an einem Wallfahrtsweg lag. Dieser verlief entlang dem heutigen Liechtensteinweg auf den Kirchhügel Bendern. Von

da aus geht das genussvolle Pilgern auf dem Liechtenstein-Weg jedoch in eine andere Richtung. Die früheren Pilgerer setzten vom Kirchhügel aus ihre Reise zum Kloster Einsiedeln fort. Auf dem Liechtenstein-Weg aber wandert man runter ins Dorf und dem Rhein entlang nach Gamprin, wo ein besonderer Spass wartet. Jedoch nur, wenn man Badebekleidung mit im Rucksack hat. Badebekleidung? Richtig – aber niemand soll in den Rhein hüpfen. Denn in Gamprin befindet sich die Grossabünt, ein Badesee mit Liegewiese und Verpflegungsmöglichkeiten.

Nach der Abkühlung folgt der letzte, kurze Anstieg hoch zum Eschnerberg-Höhenweg, wo einen während der Wanderung durch den Wald das Gezwitscher der Vögel begleitet. Nach Verlassen des Waldes ist das Etappenziel Ruggell erreicht. Das ehemalige Bauerndorf, die nördlichste Gemeinde des Fürstentums, kämpfte lange gegen die Gewalten des Rheins. Erst 1927 wurde der Fluss kanalisiert und verlor dadurch seinen Schrecken für die Dorfbewohner. ●



BILDER – Tina Sturzenegger

Der Sitz des Liechtenstein Instituts auf dem Kirchhügel Bendern.

Der Whisky-Winzer

In seinem Keller reifen Liechtensteiner Weine.
Aber auch hiesiger Whisky. Uwe Hoop ist
ein Fachmann, wenn es um Genuss geht.

Text – MARTIN HOCH / Bild – TINA STURZENEGGER

ESCHEN – «Mich fasziniert, dass mein Produkt bereits beim Pflanzen der Rebe beginnt», sagt Winzer Uwe Hoop. Man sehe, wie der Rebstock und seine Früchte wachsen, investiere in die Pflege, später in die Ernte und das Keltern. Ja, bis zum Aufkleben der Etikette begleitet er das Produkt, das er schliesslich als sein Werk dem Kunden übergeben darf. Der Winzer aus Eschen war einst Koch und vergleicht: «Es ist so, als würde ein Koch seine eigenen Kühe aufziehen und hüten, bevor er sie als Gericht zubereiten würde.» Etwas kreieren, von Anfang an begleiten, das ist es, was den Winzer Hoop begeistert.

Dabei darf man ihn durchaus als unkonventionellen Winzer bezeichnen. Denn seine Leidenschaft hört bei Wein nicht auf. «Als ich meine Frau kennenlernte, brachte sie mir ihre Liebe für Whisky näher.» Eine Passion, die wie das Produkt selbst über Jahre reifte. Und beim Reifeprozess zieht er auch die Parallele von Wein zu Whisky. Beide Getränke entstehen aus einem Grundprodukt und einem Reifeprozess. Einzig, dass ein Whisky um einiges länger in den Fässern liege. «In Schottland haben wir bereits eigenen Whisky für 15 Jahre lagern.» Dieser wird aber wohl bald den Weg nach Liechtenstein finden und darf dann gekostet werden. Denn Hoop war es wichtig, dass sein Winzerbetrieb zugänglich, erfahrbar ist. So öffnet er jeweils von Mittwoch bis Samstag seinen an den Winzerbetrieb angeschlossenen Gastrobetrieb.

Und er wäre nicht Uwe Hoop, würde er nur in Schottland hergestellten Whisky anbieten. Wie erwähnt, seine Leidenschaft ist es, ein Produkt von Anfang an bis zum vollendeten Produkt zu begleiten. So hat er sich mit einem Bierbrauer und einem Destillateur aus Liechtenstein zusammengesetzt. Der eine mälzt und schrotet das Korn, der andere destilliert die Maische. Und Uwe Hoop kümmert sich danach um die Lagerung und verfolgt den Reifeprozess.

Wer den Wein oder den Whisky kosten möchte, sollte nach Liechtenstein reisen, denn: «Unsere Produkte sind rar.» Und richtig gut – so geht nur wenig Süffiges aus Liechtenstein in den Export. ●

Winzer und Whiskyliebhaber Uwe Hoop
in seinem Weinkeller in Eschen.

Service



KALENDER

Liechtensteiner Gitarrentage

Vom 2.–9. Juli finden in den Unterländer Gemeinden die Gitarrentage mit Konzerten und Workshops statt. ligita.li

LieMudRun

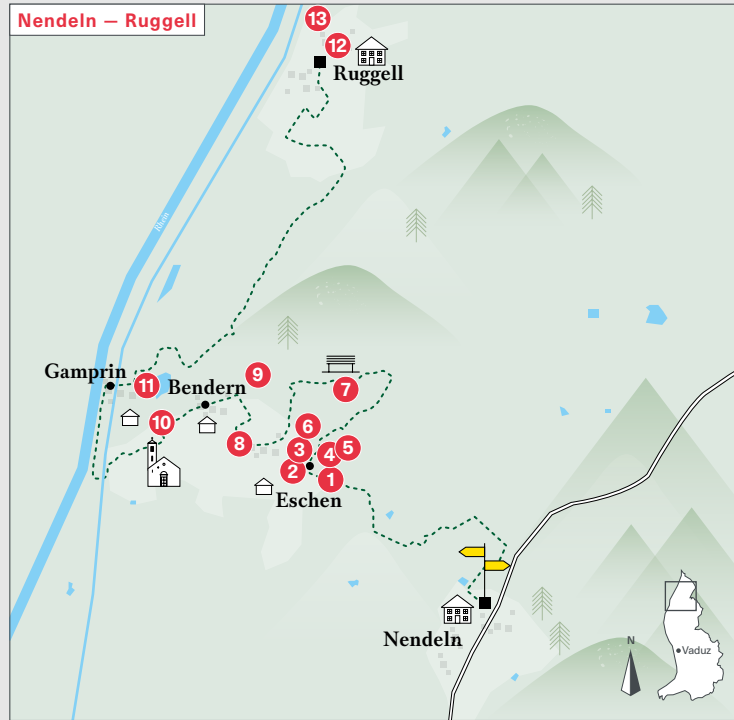
Durch den Sumpf und über bis zu 45 Hindernisse – teilnehmen kann man am Wettkampf am 17. Sept. als Einzelperson oder im Team. liemudrun.li

Bauernmarkt

Am 25. Jun., 3. Sept. und 1. Okt. findet auf dem Dorfplatz Eschen der Bauernmarkt mit heimischen Produkten und Verpflegungsständen statt. eschen.li

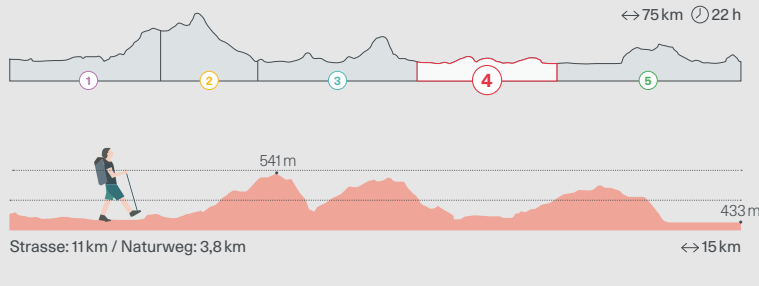
Reiseziel Museum

50 Museen in Vorarlberg, Liechtenstein und im Kanton St. Gallen bieten ein spezielles Kinderprogramm. Freie Fahrt im öV in Liechtenstein. 3. Jul., 7. Aug., 4. Sept. reiseziel-museum.com



LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe 4



Legende: ☾ Unterkunft ⓘ Restaurant 🏪 Hofladen
 🏠 Kultur/Sehenswertes 🍽 Metzgerei 🍞 Bäckerei ☕ Café 🍷 Bar



Oberhalb von Gamprin gibt's Liegen.

1 Weinbau Hoop

Pfrundweg 12, Eschen
 ☒ Mitten in Eschen steht der Weinbaubetrieb von Annette und Arnold Hoop, die auf eine nachhaltige, naturnahe Anbauweise setzen (siehe Reportage Seite 36). weinbau-hoop.li

2 Fago by Meier

St. Luzi-Strasse 22, Eschen
 ⓘ Bei Stephanie und Sandro Meier wird hochwertige Küche aufgetischt. Wie wäre es beispielsweise mit einem Ziegenkäse-Mille-feuille und Rindsfiletspitzen? Guten Appetit! fago.li

3 Georg Brot & Kaffee

St. Martins-Ring 3, Eschen
 ☐ Mitten im Zentrum befindet sich dieser schöne Ort für eine Rast – um ein Glacé zu geniessen, den Magen mit einem Mittagmenü zu besänftigen oder einfach, um einen guten Kaffee zu trinken. georg.li

4 Pfrundbauten

St. Martins-Ring, Eschen
 ☒ In Eschen steht die Kirche noch im Dorf – nämlich die Pfarrkirche St. Martin – und gleich daneben die historischen Pfrundbauten. Hier finden wechselnde Ausstellungen und kulturelle Anlässe statt. eschen.li

5 St. Martins Pub a. Platz

St.-Martins-Ring 73, Eschen
 ☒ Das Pub am Dorfplatz mit Aussenterrasse ist Treffpunkt der Geselligkeit und ein gemütlicher Ort, um sich ein kühles Bier zu genehmigen. pap.li

6 Mühle Eschen

St.-Martins-Ring 39, Eschen
 ☒ Zu Spitzenzeiten wurden in der ehemaligen Genossenschaftsmühle über 400 Tonnen Getreide verarbeitet – sie ist noch immer funktionstüchtig und kann auf Voranmeldung besichtigt werden. eschen.li

7 Sitzbank Rosenbühler

Rosenbühler, Eschen
 ☒ Eine einfache Sitzbank mit spektakulären Ausblicken übers Unterland findet man auf dem Wanderweg auf Höhe der Strasse Rosenbühler.

8 Heiligkreuzkapelle

Kapellestrasse, Eschen
 ☒ Vor der Kapelle wurde einst Gericht gehalten. Und hier auf dem Rofenberg fand 1785 auch Liechtensteins letzte Hinrichtung statt.

9 Weingut Castellum

Gastelun 16, Eschen
 ☒ An sonnenverwöhnter Lage, reifen die Trauben für die grossartigen Weine des Familienbetriebs. castellum.li

10 Kirchhügel Bendern

St. Luziweg 2, Bendern
 ☒ Der Ort gilt als Geburtsstätte des Landes. Hier schworen die Untertanen der Grafschaft Schellenberg dem Fürsten von Liechtenstein erstmals

die Treue. Neben der Kirche steht ein architektonisch spannendes Gebäude: das alte Pfarrhaus, das zwischen 1995 und 1997 renoviert wurde, beherbergt heute das Liechtenstein-Institut.

11 Grossabünt Gamprin

☒ Die Freizeitanlage von Gamprin-Bendern mit einem idyllischen Badesee und Verpflegungsmöglichkeit. grossabuent.li

12 Kiefer-Martis-Huus

Giesenstrasse 14, Ruggell
 ☒ Das ehemalige Bauernhaus ist Museum und Ruggells Kulturzentrum. kuefermartishuus.li

13 Hotel kommod

Industriering 14, Ruggell
 ☒ Unterhalb des Kanals, mit stilvollen Zimmern und dem vorzüglichen Restaurant tenn. kommod.li



12 – Kiefer-Martis-Huus

BILD OBEN / UNTEN – Tina Sturzenegger

Von Ruggell nach Schaanwald

Durch eine einzigartige Naturlandschaft

Zu Beginn der Etappe durchwandert man das Naturschutzgebiet Ruggeller Riet.

Torf und Schlemmereien

Auf der letzten Etappe wandert man grossteils auf Feldwegen und schmalen Pfaden – durch Wälder und vorbei an Burgruinen. Auch der Genuss kommt nicht zu kurz – dank feinen Restaurants mit traditioneller Küche und Gourmetkost.

LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe 5 **Ruggell – Schaanwald**
 ↔ 19 km
 ⌚ 5:30 h
 ▲ 507 hm ▼ 479 hm
 ⚓ 683 m ü. M. ⚓ 429 m ü. M.
 Schwierigkeit: **Leicht**



Etwas darf hier gleich zu Beginn dieser Etappe verraten werden – denn die Vorfreude ist bekanntlich die grösste Freude. Die Natur spielt heute die Hauptrolle. Und diese erkämpft sich, dank der Hilfe des Fischereivereins Liechtenstein, gleich zu Beginn des Wandertags beim Kanaldamm ihren Platz zurück. Mit Totholz, Kies, Steinen und Uferveränderungen arbeitet man hier seit Jahren an einer Renaturierung. Der Natur ihren Platz zurückgeben, das ist auch auf dem nächsten Streckenabschnitt das zentrale Thema: im Ruggeller Riet. Doch bevor man dieses passiert, geht's für einen Kaffee auf die Terrasse des Bangshofs. Wer mag, packt hier auch gleich noch frische Produkte vom Hof, einen Käse oder ein Mostbröckli, in den Rucksack.

Das Ruggeller Riet, eine 90 Hektar grosse Torflandschaft, steht seit 1978 unter Schutz und gilt als Naturschutzgebiet von internationaler Bedeutung (mehr dazu auf Seite 44.) Diese naturbelassene Ecke Liechtensteins ist zugleich der tiefste Punkt des Landes – heisst, es geht erstmals wieder aufwärts. Und zwar hoch

nach Schellenberg, wo die Ruine «Unteren Burg Schellenberg» steht und weiter auf den Eschnerberg. Dies grossteils im Wald oder an den Waldrändern. Auf dem Eschnerberg bieten sich einem, wie so oft auf dem Liechtenstein-Weg, Weitblicke. Diesmal jedoch in eine neue Richtung, runter nach Feldkirch und zum Etappenziel, nach Schaanwald. Meldet sich der Hunger, gibt's mindestens zwei erwähnenswerte kulinarische Stopps. Zum einen die Wirtschaft zum Löwen in Hinterer Schellenberg, die mit einer Sonnenterrasse und Käsknöpfle auftrumpft. Zum anderen die Weinlaube bei der Burgruine «Obere Burg Schellenberg», wo Martin und Michael Real eine Gourmetküche ohne Schnickschnack pflegen.

Danach geht's topografisch wieder abwärts in Richtung Mauren, das man durchquert und wo es die Möglichkeit für eine Kaffee- oder Glacépause gibt. Beim Vogelparadies Birka lauschen wir, wie Kakadus und Sittiche um die Wette trällern und erreichen schliesslich durch eine Birkenallee den Zielort des Liechtenstein-Wegs: Schaanwald. Tschüss! ●



BILDER – Tina Sturzenegger

Michael Real kocht in der Weinlaube an der Seite seines Vaters Martin Real.

Im Freiluftlabor

Die Umwelt zu schützen ist für Mario F. Broggi eine Lebensaufgabe. Davon zeugt sein Schaffen, seine Hingabe und das Glänzen in seinen Augen.

Text – MARTIN HOCH / Bild – TINA STURZENEGGER

RUGGELL – Er spricht derart liebevoll von der Iris, man könnte denken, er meine eine Person. Doch wenn der Umweltschützer und Wissenschaftler Mario F. Broggi von der Iris spricht, meint er die Iris sibirica, die sibirische Schwertlilie. Wenn sie ab Mai blüht, beginnt im Ruggeller Riet ein kleines Spektakel. Dann bilden die hunderttausenden Blüten der Schwertlilie einen blauen Teppich.

Das Ruggeller Riet gilt als international bedeutsames Naturschutzgebiet. Hier leben überdurchschnittlich viele Tiere und Pflanzen. Auch wegen einer Besonderheit. «Es darf hier jeweils erst ab dem 15. September gemäht werden.» Damit schütze man die Bodenbrüter wie Braunkehlchen oder Grauaammer. Vogelarten, die ihre Nester am Boden und nicht hoch oben in den Baumwipfeln bauen, überleben an Orten mit Intensivlandwirtschaft, wo das Gras mehrmals jährlich geschnitten wird, nicht.

Den Schutz verdanken sie Broggi. Er erkannte bereits 1968 in seinem Praktikum als Forstingenieur den Wert dieses Fleckchens Erde. 1978 erhielt das Ruggeller Riet den Schutzstatus. Bedeutsam ist der Ort auch, weil es sich um ein Feuchtgebiet handelt. Broggi, inzwischen längst ein international anerkannter Fachmann, verdeutlicht: «Nur drei Prozent der weltweiten Landflächen sind Moorgebiete.» Diese drei Prozent enthalten in ihren Torfen zweimal mehr Kohlenstoff als die gesamte Biomasse aller Wälder.

Angesichts des Klimawandels darf man sagen, dass der Schutz des Ruggeller Riets vor über vierzig Jahren visionär war. Man schätze, sagt Broggi, dass in den letzten zwei Jahrhunderten in Europa neunzig Prozent der Torfgebiete verschwanden. Doch der Schutz müsse weitergehen. Speziell die intensive Düngung durch die angrenzende Landwirtschaft verändere zunehmend auch das Ruggeller Riet. Noch heute nenne er das Riet sein Freiluftlabor. Sagt es und kniet nieder. Denn er entdeckt eine Orchis morio, das Kleine Knabenkraut. Eine Orchidee, die er aktuell in ganz Liechtenstein kartografiert. Nein, der 77-Jährige denkt noch lange nicht ans Aufhören. ●

Der leidenschaftliche Naturschützer Mario F. Broggi entdeckte den Wert des Ruggeller Riets.

Service

2022

KALENDER

Mittelalter-Fest

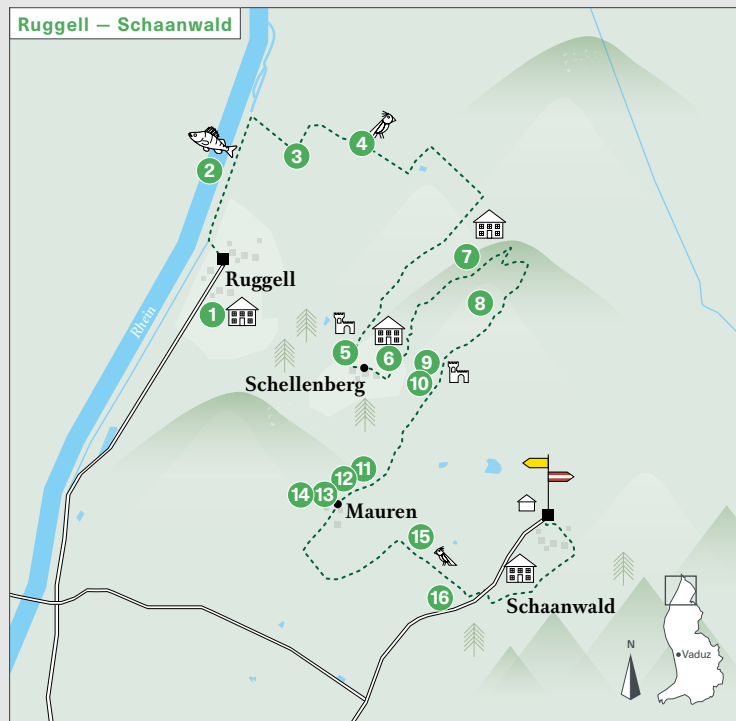
Wer zwischen dem 16.–19. Juni die Obere Burg Schellenberg besucht, macht eine Reise ins Mittelalter. Beim Heerlager wird ein ganzes Zeltorf aufgestellt, dazu finden diverse Aktivitäten statt. heerlager-schellenberg.li

The Princely Tattoo

Vor der spektakulären Kulisse der Oberen Burg Schellenberg finden vom 1.–3. September drei Open-air-Abendshows mit Trommeln und Blasinstrumenten statt. Die «Princely Tattoo Parade» führt am 3. September durchs Städtle Vaduz. princely-tattoo.li

Buurazmorga

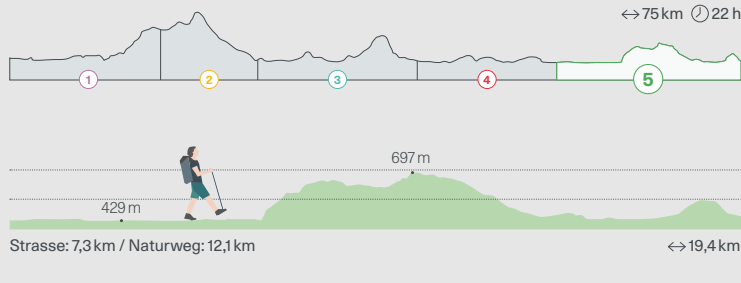
Jeden Sonntag ab Mai lädt der Bangshof in Ruggell zum Bauernfrühstück. Aufgetischt werden hofeigene und saisonale Produkte. Eine Anmeldung ist bis am vorhergehenden Samstag um 18 Uhr möglich. bangshof.li



LIECHTENSTEIN-WEG

Etappe 5

↔ 75 km ⌚ 22 h



Legende: 🏠 Unterkunft 🍽️ Restaurant 🏠 Hofladen
 🏛️ Kultur / Sehenswertes 🍷 Metzgerei 🍞 Bäckerei ☕ Café 🍷 Bar

1 Mühle Bäckerei
 Landstrasse 33, Ruggell
 ☐ Hier deckt man sich mit frischem Brot für den Wandertag ein – im selben Gebäude befindet sich auch ein Migros. muendle.li

2 Ruggeller Binnenkanal
 Kanaldamm, Ruggell
 🏠 Der Fischereiverein Liechtenstein investiert seit Jahrzehnten in die Renaturierung des Kanals. fischen.li

3 Bangshof
 Fallagass 41, Ruggell
 🏠 Im Hofladen gibt's hausgemachte Leckereien – Käse, Mostbröckli, Landjäger – oder einen Kaffee zur Rast auf der Terrasse. bangshof.li

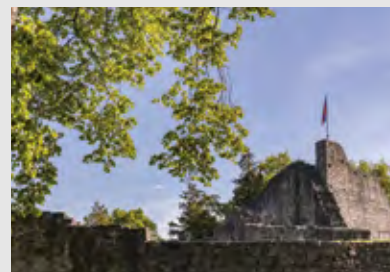
4 Naturschutzgebiet
 Ruggeller Riet, Ruggell
 🏠 Einst wurde hier Torf gestochen, heute trifft man auf Braunkehlchen, Schwertlilien, Moor-Wiesenvögelchen oder Störche.

5 Untere Burg Schellenberg
 Schellenberg
 🏠 Wo einst die Herren von Schellenberg Schutzmauern hochzogen, können Wanderer heute rasten – inklusive Feuerstelle.

6 Bäuerliches WohnMuseum
 Dorf 62, Schellenberg
 🏠 Das begehbare Bauernhaus steht hier bereits seit über 500 Jahren. landesmuseum.li

7 Wirtschaft zum Löwen
 Winkel 5, Schellenberg
 🍷🍷 Weitem beliebt für die hausgemachten Käseknöpfle – auch sonst überzeugt die gutbürgerliche Küche mit sonniger Aussenterrasse. loewen.li

8 Findling Gantenstein
 Eschnerberg, Schellenberg
 🏠 Ein kurzer Umweg führt zum 15 Tonnen Findling aus Gneis. Ein Gestein, das hier nicht vorkommt. Hertransportiert hat ihn wohl ein Gletscher.



10 – Obere Burg Schellenberg



14 – Wirtschaft zum Löwen

9 Weinlaube
 Hinterschloss 15, Schellenberg
 🍷🍷 Eine ehrliche, hochwertige Küche präsentiert Martin und Michael Real in ihren verschiedensten charmanten Stuben und auf der Terrasse. Reservieren lohnt sich. weinlaube.li

10 Ob. Burg Schellenberg
 Schlossweg 20, Schellenberg
 🏠 Freiherren und Grafen bevölkerten die Burg – nebenan befindet sich eine grosszügige Feuerstelle mit Tisch und Sitzbank.

11 Kulturhaus Rössle
 Peter- u. Paul-Strasse 43, Mauren
 🏠 Maurens Kulturzentrum mit Ausstellungen und Events. kulturhaus.li

12 Eierhütle Mauren
 Weiherring 136, Mauren
 🏠 Im Hofladen von Marisa Wohlwend gibt's Früchte, Käse oder Süsses.

13 Café Matt
 Chalberrütistrasse 70, Triesenberg
 ☞ Die Höhenmeter sind beinahe alle gemeistert – die Belohnung folgt hier in Form eines Glacé. cafematt.li

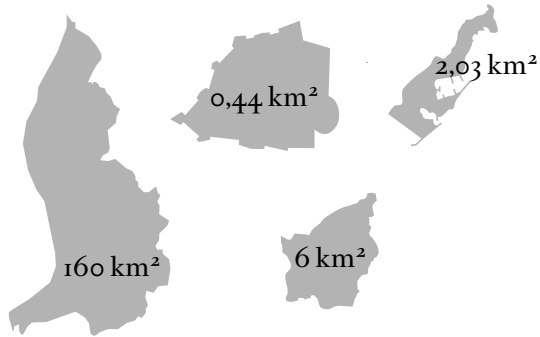
14 Gh. zum Hirschen
 Torkelgasse 2, Mauren
 🍷🍷 Auf der lauschigen Terrasse darf man sich mit einem kühlen Getränk den Tag versüssen. gasthaushirschen.li

15 Vogelparadies Birka
 Josef-Murr-Weg 4, Mauren
 🏠 Wer das Vogelparadies Birka in Mauren besucht, darf allerlei exotischen Klängen lauschen. vogelparadies.li

16 Harry Zech Weinbau
 Vorarlbergerstrasse 5, Schaanwald
 🏠 Winzer Harry Zech baut an den Standorten Vaduz, Mauren und Bendorf bio-dynamische Weine an. hz-weinbau.li

LIECHTENSTEIN

Kleines Land



Die Fläche Liechtensteins beträgt 160 km². Damit würde das Fürstentum 258 Mal in die ebenfalls kleine Schweiz passen. Eine noch geringere Fläche haben Vatikanstadt (0,44 km²), Monaco (2,03 km²) und San Marino (6 km²).

Bio-Weltmeister



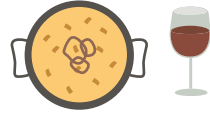
Ein kleines Land ganz gross in der nachhaltigen Landwirtschaft. Tatsächlich gilt Liechtenstein als Bio-Weltmeister. Das Land hat weltweit die höchste Anzahl an Biobetrieben im Vergleich zur Gesamtzahl der landwirtschaftlichen Betriebe – rund 40. Das sind über ein Drittel aller landwirtschaftlichen Betriebe.

Ein Land mit Biss



Falls Sie eine Zahnfüllung oder Zahnprothese im Mund haben, tragen sie mit nicht geringer Wahrscheinlichkeit ein Stück Liechtensteins in sich. Denn die in Schaan ansässige Firma Ivoclar Vivadent, ein international tätiges Unternehmen, hat in diesem Bereich einen weltweiten Marktanteil von rund 20 Prozent.

Nationalgericht

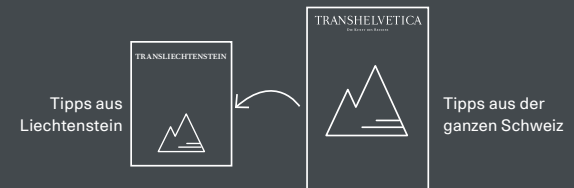


Die Nationalspeise ist der Ribel. Das Gericht wird wahlweise aus Maismehl oder Weizengriess gekocht. Ebenfalls ein traditionelles Gericht sind die Käsknöpfle (Käse-spätzle). Dazu gibt's einen hiesigen Wein oder ein lokales Bier.
tourismus.li/ribel

Landeswährung



Liechtenstein verfügt über keine eigene Landeswährung. Die offizielle Währung des Fürstentums ist der Schweizer Franken. Ebenfalls akzeptiert ist der Euro. Doch das war nicht immer so. Bis 1919 galt die österreichische Krone als die offizielle Währung des Landes. Danach verfügte Liechtenstein für fünf Jahre über eine eigene Währung – ein sogenanntes Notgeld. Und seit 1924 ist der Schweizer Franken die offizielle Landeswährung.



Das Kleine vom Grossen

Ich bin der kleine Reiseführer von Transhelvetica.
Mehr dazu unter transhelvetica.ch

Liechtenstein
tourismus.li

Transhelvetica – Die Kunst des Reisens
transhelvetica.ch